2024ko San Pedro Jaietako kartelenlehiaketarako oinarriak	Bases del concurso de carteles San Pedro Jaiak 2024
1.- Kartel bakarra hautatuko da Lasarte-Oriako San Pedro jaiak iragartzeko	1.- Se seleccionará un único cartel anunciador de las fiestas patronales de San Pedro de Lasarte-Oria.
2,.- Nahi duen edonork parte hartu ahalko du. Pertsona bakoitzak egoki deritzon adina proposamen aurkeztu ahalko ditu. Proposamenak jatorrizkoak izango dira, eta beste ezein lehiaketatan saritu gabeak	2.- Podrán participar todas aquellas personas que lo deseen. Cada persona podrá presentar tantas propuestas como crea oportuno. Las propuestas serán originales y no premiadas en ningún otro concurso.
3.- Baldin eta kartel guztia edo haren zati bat osatzen duten irudien jabetza intelektuala egilearen esku ez badago, kartela ezingo da aurkeztu.	3.- No se podrán presentar carteles que en parte o en su totalidad están constituidos por imágenes cuya propiedad intelectual no esté en manos del autor o autora.
4.- Kartel guztiek goiburu hau eraman behar dute inprimatua: "San Pedro Jaiak Lasarte- Oria 2024".	4.- Todos los carteles deben llevar impreso el lema " San Pedro Jaiak Lasarte-Oria 2024".
5.- Irudien erabilera ez sexista bermatuko da. Emakumeen eta gizonen presentzia modu orekatuan irudikatuz eta genero rol eta estereotipo tradiziolanak azpimarratu gabe. Irizpide hauek ez badira betetzen, antolatzaileek lan horiek deskalifikatu ahalko dituzte	5.- Se garantizará un uso no sexista de las imágenes. Representando de forma equilibrada la presencia de mujeres y hombres y sin destacar los roles de género y los estereotipos tradicionales. Si no se cumplen estos criterios, los organizadores podrán descalificar estos trabajos
6.- Kartela lantzeko teknika erabat librea da.	6.- La técnica de trabajo es completamente libre.
7.- Kartelak formatu digitalean nahiz formatu fisikoan aurkeztu ahalko dira, eta izenburu batekin identifikatu beharko dira. Kartelak ezdira egilearen izenarekin identifikatuakegongo. a.- Kartela formatu digitalean aurkezten bada, ezaugarri hauek bete beharko ditu: JPG formatua, 50x70 cm-ko tamaina eta 300 pixel hazbeteko. Artxiboaren izena obraren izenburutzat joko da.Lanak posta elektronikoz bidaliko dira, helbide honetara: sanpedrojaiak@lasarteoriasarean.eu Mezuan atxikita testuzko dokumentu bat bidaliko da, egilearen datu pertsonalak eta kontaktukoak dauzkana. b.- Kartela formatu fisikoan aurkezten bada, kartelak 50x70 cm-ko tamaina izan beharko du. Lanak Gazteen Informaziorako Bulegoan aurkeztuko dira (Gaztelekuan), asteartetik larunbatera, 12.00etatik 21:00etara. Kartelaren izenburuak haren atzealdean egon beharko du idatzia. Kartelari gutun-azal itxi bat atxikiko zaio,	7.- Los carteles podrán presentarse bien en formato digital, bien en formato físico, y deberán identificarse con un título. Los carteles no irán identificados con el nombre del autor o autora. a.- Cuando la presentación se realice en formato digital, deberá ser ateniéndose a las siguientes características: formato JPG, tamaño 50x70 cm y 300 pixeles por pulgada. Se entenderá que el nombre del archivo es el título de la obra. Los trabajos se enviarán por correo electrónico a la dirección sanpedrojaiak@lasarteoriasarean.eu. En el mensaje se adjuntará un documento de texto con los datos personales y de contacto del autor o autora. b.- Cuando la presentación se realice en formato físico, el cartel deberá tener un tamaño de 50x70 cm. Los trabajos se presentarán en la Oficina de Información Juvenil (Gaztelekua), de martes a sábado en horario de 12:00 a 21:00 h. El título del cartel deberá estar escrito en la parte posterior del mismo. Al cartel se adjuntará

egilearen datu pertsonalak eta kontaktukoak dauzkana	un sobre cerrado que incluir los datos personales y de contacto del autor o autora.
8.- Proposamenak aurkezteko epea 2024ko martxoaren 4an hasiko da eta urte bereko martxoaren 31an amaituko da.	8.- El plazo de presentación de propuestas comienza el 4 de marzo de 2024 y finaliza el 31 de marzo del mismo año.
9.- Lehiaketara aurkeztutako kartel guztiak udal webgunean ikusgai jarriko dira, sinadurarik gabe eta izenburuaren bidez identifikatuak. Webgunean erakusteko, egileek espresuki baimena ematen dute lehiaketara honetara aurkeztearekin.	9.- Todos los carteles presentados a concurso se expondrán, sin firma e identificados por su título, en el sitio web municipal para cuya exhibición los autores conceden su permiso expreso al presentarse a este concurso.
10.- Herritarrek ikusgai jarriko diren kartelei buruz duten iritzia adierazi ahalko dute, eta iritzi hori aintzat hartuko da kartel irabazlea hautatzerakoan.	10.- La ciudadanía podrá expresar su opinión sobre los carteles expuestos, opinión que será tenida en cuenta a la hora de elegir el cartel ganador.
11.- Kartel irabazlea Lasarte-Oriako Udaleko Gazteria, Festak eta Kirolak Batzordeak aukeratutako epaimahai batek aukeratuko du, eta haren erabakia apelaezina izango da.	11.- El cartel ganador será elegido por un jurado nombrado por la Comisión de Juventud, Festejos y Deportes del Ayuntamiento de Lasarte- Oria, cuya decisión será inapelable.
12.- Irabazleak sari bakarra jasoko du, 600 eurokoa. Sari honi indarrean dagoen legediaren araberako PFEZa aplikatuko zaio.	12.- El ganador recibirá un único premio de 600 euros. Este premio está sujeto a la correspondiente retención de IRPF , según la legislación vigente.
13.- Kartel irabazlearen egileak Lasarte- Oriako Udalari kartel hori egoki deritzen modu eta medio guztien bidez eta nahi adina aldiz erreproduzitzeko eskubidea emango dio. Modu berean, Lasarte-Oriako udalak ere bere gain hartzen du egileari kartelean aldaketak egiteko eskatzeko eskubidea (dagozkion logoak gehitu, festetan joko duten taldeen izenak gehitu, etab.), betiere lanaren esentzia errespetatuaz.	13.- El autor del cartel ganador concederá al Ayuntamiento de Lasarte-Oria el derecho a reproducir dicho cartel por todos los medios y maneras que considere oportuno, así como tantas veces como desee. Así mismo, el Ayuntamiento de Lasarte-Oria también se reserva el derecho de pedir al autor o autora del cartel que realice modificaciones en el mismo (añadir los logos necesarios, añadir los nombres de los grupos que tocarán en fiestas, etc.), siempre respetando la esencia del trabajo realizado.
14.- Lehiaketa honetan parte hartzeak berekin dakar oinarri hauek onartzea.	14.- La participación en este concurso implica la aceptación de las presentes bases.